



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
Della protezione della popolazione e dello sport DDPS  
armasuisse  
**Ufficio federale di topografia swisstopo**

# **Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro**

## **Osservazioni sul Release "Luglio 2014"**

1 Luglio 2014

A cura di  
Direzione federale delle misurazioni catastali  
c/o Ufficio federale di topografia  
Seftigenstrasse 264, Casella postale  
CH-3084 Wabern

Tel. 031 963 23 03  
Fax 031 963 24 59  
infovd@swisstopo.ch

[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch) / [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)

## 1. Version history

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate	Lavori ad opera di swisstopo
2	8.11.2010	31.10.2010	- Notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate
3	1.5.2011	fino al 31.03.11	- 10 notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate - miglioramento - Aggiornamenti di nomi - Rettifiche del valore degli attributi - Integrazione del set di dati del Principato del Liechtenstein
Novembre 2011	1.11.2011	fino al 30.09.11	- Aggiornamenti di nomi sulla base del feedback dei Cantoni relativo alle tabelle Excel (AV-Express 2011/06 dell'11.05.2011 - Rettifica del quadro di riferimento - Integrazione di numerose notifiche di aggiornamento dei Cantoni (prevalentemente di tipo B)
Maggio 2012	1.5.2012	fino al 31.03.2012	- Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta - Rettifiche geometriche - Integrazione dei set di dati cantonali del Canton VD - Notifiche di aggiornamento dei cantoni
Novembre 2012	1.11.2012	fino al 30.09.2012	- Introduzione del nuovo modello di dati NPAL-CH (capitolo 1.1) - Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2013	1.5.2013	fino al 31.03.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2013	1.11.2013	fino al 30.09.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2014	1.1.2014	fino al 30.11.2013	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

Febbraio 2014	1.2.2014	fino al 10.01.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Marzo 2014	1.3.2014	fino al 04.02.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> </ul>
Aprile 2014	1.4.2014	fino al 03.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Maggio 2014	1.5.2014	fino al 31.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> <li>- Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)</li> </ul>
Giugno 2014	1.6.2014	fino al 30.04.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rettifiche geometriche (cap.2)</li> </ul>
Luglio 2014 (release attuale)	1.7.2014	fino al 31.05.2014	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)</li> </ul>

## 1.1 Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP\_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre\_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.

## 2. Lavori particolari per la Release di giugno 2014

### 2.1 Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Canton e	CAP6	Nome della località	Tipo di modifica

### 3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di luglio 2014

#### 3.1 Statistica

Nella Release di luglio 2014 sono stati modificati i perimetri di

- 85 poligoni di località (su 4'075 = 2.1%) e
- 85 poligoni CAP6 (su 4'174 = 2.0%)

#### 3.2 Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento\*.

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
FR	Autafond	178202	Modifica dei perimetri
FR	Autavaux	147500	Modifica dei perimetri
FR	Avenches	158000	Modifica dei perimetri
FR	Avry-sur-Matran	175404	Modifica dei perimetri
FR	Belfaux	178200	Modifica dei perimetri
FR	Berlens	168002	Modifica dei perimetri
FR	Bevaix	202200	Modifica dei perimetri
FR	Bossonnens	161500	Modifica dei perimetri
FR	Bulle	163000	Modifica dei perimetri
FR	Bussy FR	154100	Modifica dei perimetri
FR	Cerniat FR	165400	Modifica dei perimetri
FR	Châbles FR	147400	Modifica dei perimetri
FR	Château-d'Oex	166000	Modifica dei perimetri
FR	Chavannes-sous-Orsonnens	169404	Modifica dei perimetri
FR	Chésopelloz	172002	Modifica dei perimetri
FR	Concise	142600	Modifica dei perimetri
FR	Corjolens	175402	Modifica dei perimetri
FR	Corserey	174700	Modifica dei perimetri
FR	Courlevon	179500	Modifica dei perimetri
FR	Cournillens	172105	Modifica dei perimetri
FR	Courtepin	178400	Modifica dei perimetri
FR	Courtion	172104	Modifica dei perimetri
FR	Cousset	177400	Modifica dei perimetri
FR	Crésuz	165302	Modifica dei perimetri
FR	Cugy FR	148200	Modifica dei perimetri
FR	Domdidier	156400	Modifica dei perimetri
FR	Donatyre	158003	Modifica dei perimetri
FR	Echarlens	164600	Modifica dei perimetri
FR	Ecoteaux	161200	Modifica dei perimetri
FR	Enney	166700	Modifica dei perimetri
FR	Estavannens	166500	Modifica dei perimetri

\* Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.

FR	Estavayer-le-Lac	147000	Modifica dei perimetri
FR	Fétigny	153200	Modifica dei perimetri
FR	Flendruz	165902	Modifica dei perimetri
FR	Font	147300	Modifica dei perimetri
FR	Forel FR	147502	Modifica dei perimetri
FR	Grandsivaz	177503	Modifica dei perimetri
FR	Grandvillard	166600	Modifica dei perimetri
FR	Granges (Veveyse)	161400	Modifica dei perimetri
FR	Granges-de-Vesin	148402	Modifica dei perimetri
FR	Grolley	177200	Modifica dei perimetri
FR	La Corbaz	178204	Modifica dei perimetri
FR	Lentigny	174500	Modifica dei perimetri
FR	Lessoc	166902	Modifica dei perimetri
FR	Lossy	178203	Modifica dei perimetri
FR	Lovens	175602	Modifica dei perimetri
FR	Lully FR	147002	Modifica dei perimetri
FR	Lussy FR	169002	Modifica dei perimetri
FR	Mannens	177502	Modifica dei perimetri
FR	Marsens	163300	Modifica dei perimetri
FR	Massonnens	169200	Modifica dei perimetri
FR	Middes	174900	Modifica dei perimetri
FR	Montagny-les-Monts	177402	Modifica dei perimetri
FR	Morens FR	154102	Modifica dei perimetri
FR	Muntelier	328600	Modifica dei perimetri
FR	Murist	148900	Modifica dei perimetri
FR	Neirivue	166904	Modifica dei perimetri
FR	Nierlet-les-Bois	177201	Modifica dei perimetri
FR	Noréaz	175700	Modifica dei perimetri
FR	Oberschrot	171602	Modifica dei perimetri
FR	Oleyres	158002	Modifica dei perimetri
FR	Onnens FR	175600	Modifica dei perimetri
FR	Orsonnens	169403	Modifica dei perimetri
FR	Payerne	153000	Modifica dei perimetri
FR	Plaffeien	171600	Modifica dei perimetri
FR	Plasselb	173700	Modifica dei perimetri
FR	Praz (Vully)	178800	Modifica dei perimetri
FR	Prez-vers-Noréaz	174600	Modifica dei perimetri
FR	Riaz	163200	Modifica dei perimetri
FR	Romont FR	168000	Modifica dei perimetri
FR	Sédeilles	155400	Modifica dei perimetri
FR	Seiry	147003	Modifica dei perimetri
FR	Siviriez	167800	Modifica dei perimetri
FR	Sugiez	178600	Modifica dei perimetri
FR	Tatroz	161702	Modifica dei perimetri
FR	Torny-le-Grand	174800	Modifica dei perimetri
FR	Vaumarcus	202800	Modifica dei perimetri
FR	Vers-chèz-Perrin	155100	Modifica dei perimetri
FR	Villaraboud	167900	Modifica dei perimetri
FR	Villarepos	158300	Modifica dei perimetri
FR	Villarimboud	169100	Modifica dei perimetri
FR	Villaz-St-Pierre	169000	Modifica dei perimetri

FR	Vuadens	162800	Modifica dei perimetri
FR	Wallenried	178403	Modifica dei perimetri

### 3.3 Esecuzione nuove località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cant.	CAP6	Nome della località	Tipo di modifica/Osservazione

### 3.4 Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)



## 4. Pendenze per il seguente Release

### 4.1 Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.2014:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

### 4.2 Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)
VS	392401	392400	Gasenried	St. Niklaus VS

### 4.2 Ulteriori pendenze

Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

## 5. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione e prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
agosto 2014	01.08.2014	fino al 30.06.2014	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4
settembre 2014	01.09.2014	fino al 31.07.2014	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4

## 6. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release di luglio 2014 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese)  
secondo il CAPL-CH del 27.8.2012 sulla base di MD.01-MU-CH (cfr. il documento "Modello dei dati 2001 della misurazione ufficiale, «Confederazione» (DM.01-AV-CH), TVAV, Allegato A, Versione 24 del 4.6.2004,  
<http://www.cadastre.ch/internet/cadastre/de/home/topics/avs/model.parsys.13793.downloadList.0536.DownloadFile.tmp/dm01avch24de.pdf>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 9.3 di ESRI
- Format Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»  
Gli attributi „E“ (valore est) e „N“ (valore nord) indicano la coordinata di un punto *qualsiasi* all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero postale di avviamento.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su [www.cadastre.ch/cap](http://www.cadastre.ch/cap).

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. In caso di utilizzo a fini commerciali richiediamo che tra le fonti venga specificato «Misurazione ufficiale svizzera / swisstopo».